

# LE SURVOL

## Rapport du maire

### Mot du maire

Chères citoyennes et citoyens de la municipalité de Sainte-Edwidge,

Nous voici rendus au moment de l'année ou nous devons faire le bilan de l'année dernière qui soit dit en passant est la dernière année d'une pandémie qui je l'espère est derrière nous.

Comme vous le constaterez à la lecture du rapport, nous avons dégagé un surplus de 140 531 \$. Ce surplus s'explique par plusieurs choses, dont le départ de notre inspecteur municipal, ce qui a retardé certains travaux d'une part et bien sûr par le bon travail de notre équipe de direction, soit madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et greffière-trésorière et madame Manon Jacques, greffière-trésorière adjointe. Elles ont su guider notre équipe de conseillers à prendre des décisions éclairées.



En terminant, je tiens à remercier tous les conseillères et conseillers pour leurs collaborations tout au long de l'année.

Un merci spécial à monsieur Stéphane Bourget pour son bon travail à la municipalité durant le temps qu'il a été parmi nous.

Je voudrais également souligner l'arrivée du nouvel inspecteur municipal, monsieur Érick Brière. Son expérience dans le domaine de la construction se fait déjà sentir, il sera un atout pour nos réalisations futures.

Bonne lecture !

Bernard Marion



(Suite page 7)

# INFORMATIONS UTILES

## Équipe du Survol

Municipalité de Ste-Edwidge .....819-849-7740

Manon Jacques, rédactrice .....819-849-7740

### Comment soumettre vos articles ?

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante:

info@ste-edwidge.ca

OU AU : 819-849-7740

## SÉANCE DU CONSEIL 2023

**MARDI** 10 JANVIER

LUNDI 6 FÉVRIER

LUNDI 6 MARS

LUNDI 3 AVRIL

LUNDI 1ER MAI

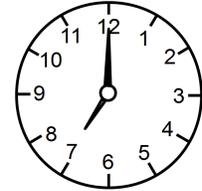
LUNDI 5 JUIN

**MARDI** 4 JUILLET

LUNDI 7 AOÛT

**MARDI** 5 SEPTEMBRE      LUNDI 6 NOVEMBRE

LUNDI 2 OCTOBRE      LUNDI 4 DÉCEMBRE



## NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

AMBULANCE- POLICE- POMPIERS.....911

INFO-SANTÉ.....811

CENTRE HOSPITALIER COATICOOK .....819-849-4876

CHUS .....819-346-1110

CENTRE ANTIPOISON .....1-800-463-5060

URGENCE DÉTRESSE : JOUR .....819-563-2572

SOIR .....819-823-9006

MAISON JEUNE EST (HÉBERGEMENT— 18 ANS) .....819-821-1999

L'AUBERGE DU CŒUR SOURCE SOLEIL—18-35 ANS .....819-563-1131

JEVI (PRÉVENTION DU SUICIDE) .....819-564-1354

AIDE JURIDIQUE JEUNESSE (24/24).....819-563-4721

TEL JEUNES .....1-800-263-2266

LIGNE INFO DROGUES .....1-800-265-2626

CALACS (AIDE AUX VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE)....819-563-9999

CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI COATICOOK .....819-849-0440

GAI ÉCOUTE .....1-888-505-1010

SPA DE L'ESTRIE.....819-821-4727

ASSOCIATION ÉPILEPSIE-ESTRIE .....819-822-3217

PROCHAINE DATE

DE

TOMBÉE

18 AOÛT 2023



## VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

LE MAIRE : MONSIEUR BERNARD MARION

SIÈGE NO 1: MADAME NICOLE ISABELLE

SIÈGE NO 2: MONSIEUR BENJAMIN COUSINEAU

SIÈGE NO 3: MADAME LYSSA PAQUETTE

SIÈGE NO 4: MONSIEUR YVON DESROSIERS

SIÈGE NO 5: MADAME LINE GENDRON

SIÈGE NO 6: MONSIEUR ÉRIC LECLERC

## HOTEL DE VILLE - VACANCES ESTIVALES

Les bureaux administratifs seront fermés  
du 14 au 25 août inclusivement.

*Bonnes vacances !  
Soyez prudents !*



**Pour toute urgence : 819-571-6634**

### CROQUE-LIVRES

Le Croque– livres est de retour sur le perron de l’hôtel de ville ou vous pourrez avoir y avoir accès en tout temps!

Vous êtes donc invités à vous y rendre pour venir choisir des livres ou encore pour y en déposer.



Impressions • Lettrage • Objets Promotionnels

  
**imprimerie  
Larochelle**  
Qualité • Service

Serge Larochelle, prop.

819 849-0029

819 849-7830

71, rue Thornton sud  
Coaticook (Nord), QC  
J1A 2E3

info@imprimerielarochelle.com • www.imprimerielarochelle.com



East Hereford, Qc  
lesbobines.com

*De la truite  
pour tous les goûts !*

Tél. : 819 844-2418

Télec. : 819 844-2444

courriel : lesbobines@hotmail.com

www.lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur  
et Clément Roy, propriétaires

# INFORMATIONS MUNICIPALES

## DÉFIBRILLATEUR

La Municipalité a un défibrillateur cardiaque qui est disponible en tout temps au Dépanneur de Ste-Edwidge. Les personnes intéressées à l'emprunter pour un événement spécial doivent contacter madame Brigitte Desruisseaux 819-849-7740.



## NOUVEAU-NÉS

La cigogne est passée ou passera chez vous en 2022 ou 2023? N'oubliez pas d'inscrire votre nouveau-né au du bureau municipal en y déposant son certificat de naissance, afin de recevoir votre chèque de 125 \$ ainsi que l'arbre remis aux parents de poupons.



## FINISSANTS 2022-2023

Vous êtes finissant du secondaire, vous avez obtenus votre diplôme, vous êtes donc éligible a la bourse aux finissants . Apportez-nous une attestation d'études ou votre diplôme et la municipalité vous offrira une bourse de 125 \$.



## RÉCUPÉRATION DE VÊTEMENT

Une boîte de récupération de vêtement est située sur le terrain du garage municipal. Ce projet résulte de la résolution 2017 02 015 . Cette action se fait en collaboration avec Récupex.

Il n'y a aucun frais pour la municipalité. Nous vous demandons de mettre les vêtements dans des sacs et de mettre les souliers dans un sac à part, enfin que la paire soit ensemble.



## CHIENS ET CHATS ET AUTRES ANIMAUX

Prendre note que depuis le 1er avril 2021, la municipalité a signé une entente avec la SPA (Société Protectrice des animaux) et a adopté un règlement concernant le contrôle et la garde des animaux.

Les propriétaires de chiens recevront une lettre de la part de la SPA pour la licences de leur animal. Pour les joindre : 819-821-4727



Société  
protectrice  
des animaux  
DE L'ESTRIE

## ENTENTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Veillez prendre note que nous avons toujours une entente avec la Bibliothèque de Coaticook, votre abonnement vous sera remboursé à 100 % par la municipalité avec preuve de celle-ci.



## DATE DU QUATRIÈME VERSEMENT DE TAXES :

20 MAI 2023

## Horaire de la piscine municipale

Votre piscine sera ouverte

**TOUS LES JOURS**

**du 25 juin au 21 août**

**de midi à 18h.**

**Bonne baignade !**

RÉCUPÉRATION DE PEINTURE, DES CONTENANTS DE PEINTURE EN AÉROSOLS ET DES HUILES USÉES.

Veillez vous rendre au garage municipal 1829, chemin Tremblay, un bac est à votre disposition pour y déposer vos contenants.



TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE COURS D'EAU ET DE COUPE FORESTIÈRE

Pour obtenir des informations ou un permis, communiquez avec M. Jean-Bernard Audet à la MRC de Coaticook au 819-849-9166



### CALENDRIER DES COLLECTES

JUILLET 2023							AOÛT 2023						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
						1			1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7 	8	9	10	11 	12
9	10 	11	12	13	14 	15	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21 	22 	23	24	25 	26
23	24 	25 	26	27	28 	29	27	28	29	30	31		
30	31 												

# INFORMATIONS MUNICIPALES

Un aperçu de la séance du conseil du **1er avril 2023**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Nicole Isabelle

M. Yvon Desrosiers

M. Benjamin Cousineau

Mme Line Gendron

Mme Lyssa Paquette

M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et greffière-trésorière

2023 05 084 Adoption pour l'appel d'offre pour l'abat-poussière

2023 05 088 Adoption du rapport annuel en sécurité incendie

2023 05 089 Subvention accordée aux parents pour le camp Kionata 2023

2023 05 092 Proposition d'aménagement paysager à la piscine par La Jardinière

2023 05 093 Autorisation de faire l'achat de tables pour le Centre communautaire

---

Un aperçu de la séance du conseil du **5 juin 2023**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Nicole Isabelle

M. Yvon Desrosiers

M. Benjamin Cousineau

Mme Line Gendron (absente)

Mme Lyssa Paquette

M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et greffière-trésorière

2023 06 100 Congrès 2023 de la Fédération québécoise des municipalités

2023 06 103 Renouvellement TCCC - Table de concertation culturelle de Coaticook

2023 06 104 Désignation d'un représentant pour Acti-sports

2023 05 105 Ligue des Petits Bonhommes de la région de Coaticook - Achat d'équipement pour l'équipe locale

Vous retrouverez les enregistrements des séances de même que les procès-verbaux complets sur le site internet de la municipalité [www.ste-edwidge.ca](http://www.ste-edwidge.ca)

## Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux sur le site internet au : [www.ste-edwidge.ca](http://www.ste-edwidge.ca)



## Rapport du maire sur la situation financière présenté le 5 juin 2023

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, je vous présente un rapport sur la situation financière de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton au 31 décembre 2022.

États financiers de la municipalité : Sommaire de l'information financière consolidée

Exercice terminé le 31 décembre 2022.

Le sommaire de l'information financière est extrait automatiquement du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier sans possibilité de modifications.

### RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Les états financiers ont été audités par la firme Pellerin, Potvin, Gagnon SENCRL, comptables professionnels agréés et déposés en séance extraordinaire du conseil le 1er mai 2023.

Extrait du rapport :

« À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton et des partenaires auxquels elle participe au 31 décembre 2022, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de ses actifs financiers nets (sa dette nette) et de ses flux de trésorerie consolidés pour l'exercice terminé à cette date conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur. »

(Suite page suivante)

# RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

## SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2022

<b>REVENUS</b>	
Fonctionnement	1 408 583 \$
<b>CHARGES</b>	(1 396 471) \$
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) DE L'EXERCICE</b>	12 112 \$
<b>ÉLÉMENTS DE CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>	
Amortissements des immobilisations	176 876 \$
Remboursement de la dette à long terme	(11 878) \$
<b>AFFECTATION</b>	
Excédent (déficit) accumulé	(20 248) \$
	128 419 \$
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DE L'EXERCICE À DES FINS FISCALES</b>	140 531 \$
Surplus non affectés	588 201 \$

(Suite page suivante)

Animalement vôtre,



**Société  
protectrice  
des animaux  
DE L'ESTRIE**

**Émilie Gervais**  
*Directrice des services aux  
municipalités et à la communauté*  
 ☎ (819) 821-4727 poste 163  
 📍 145 rue Sauvé, Sherbrooke, J1L 1L6

**Pisciculture des  
www.arpents-verts.com**  
 Truites pour ensemencement  
 Trout for restocking  
 346, ch. Bessette  
 Ste-Edwidge, Qc J0B 2R0  
 Tél. : (819) 849-3026

**PIERRE  
Chouinard  
& FILS**  
 MAZOUT ▶ DIESEL ▶ ESSENCE ▶ LUBRIFIANTS  
 VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX  
**819 569-5180**  
 WWW.PIERRECHOUINARD.COM  
 PAGETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com

**Service  
d'extincteur  
mobile**  
**Vente et entretien**  
 Équipements de sécurité incendie  
 Agricole / Industriel / Commercial / Résidentiel  
**819 849-6464**  
 ericborduas113@gmail.com

## Rapport des différentes activités

### Administration

La municipalité va bénéficier d'une subvention fédérale pour l'accessibilité à l'hôtel de ville pour les personnes à mobilités réduites, les travaux se feront au cours de l'année 2023. Nous avons fait la mise à jour de notre plan d'intervention en ce qui concerne la sécurité civile. Nous avons également une subvention accordée aux municipalités d'un montant de 75 000\$, qui nous rendait éligibles pour faire l'achat d'une génératrice pour l'hôtel de ville et le réservoir d'aqueduc, ce qui cadre avec nos objectifs en sécurité civile.

### Travaux en voirie

En mars 2022, la municipalité a fait l'embauche de M. Érick Brière comme inspecteur municipal.

Des travaux de rechargement ont eu lieu sur le chemin Tremblay pour un montant de 65 664\$.

Des travaux ont également été faits sur le chemin Scalabrini avec de faire les fossés pour un coût approximatif de 26 914\$.

Des ponceaux ont été changés et/ou réparés sur les chemins Sainte-Croix, Moe's River et Rivard pour un montant approximatif de 20 197\$.

Nous avons reçu du programme PPA-CE un montant de 48 000\$ de la part de la députée, Mme Geneviève Hébert.

### Hygiène du milieu

Les travaux d'aqueduc et d'égout, prévus en accord avec le MAMH (ministère des Affaires municipales et de l'Habitation), sont toujours en voie de planification. Nous accordons une surveillance accrue sur les puits, car la sécheresse de 2022 a nécessité l'achat d'eau potable. Nous travaillons activement sur ce dossier.

Trois bris sur le réseau d'aqueduc ont été également réparés.

### Loisirs et culture

Le projet à la piscine commencé avant la pandémie a été finalisé par l'ajout de structure ombrière. Ces ajouts et améliorations seront d'un grand bienfait lors des journées ensoleillées.

Au restaurant le patio sur le côté du terrain de balle a été refait.

(Suite page suivante)

# RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

## Rémunération des élus

Élus	Rémunération par mois	Allocation par mois	Salaire annuel
Bernard Marion, maire	581.77 \$	290.90 \$	10 472 \$
Nicole Isabelle, siège #1	193.93 \$	96.96 \$	3 491 \$
Benjamin Cousineau, siège #2	193.93 \$	96.96 \$	3 491 \$
Lyssa Paquette, siège # 3 (maire suppl.)	193.93 \$	96.96 \$	3 491 \$
Yvon Desrosiers, siège # 4	193.93 \$	96.96 \$	3 491 \$
Line Gendron, siège # 5	193.93 \$	96.96 \$	3 491 \$
Eric Leclerc, siège # 6	193.93 \$	96.96 \$	3 491 \$

Monsieur Bernard Marion et madame Lyssa Paquette reçoivent un montant octroyé par la MRC de Coaticook pour les postes de préfet et de maire suppléant qu'ils occupent.

(Suite page suivante)

équi  
justice

ESTRIE

Membre du Réseau  
de justice réparatrice  
et de médiation  
citoyenne

L'unité de médiation citoyenne de Coaticook pour accompagner les personnes qui vivent des conflits de tout genre:

Bruit, odeurs, conflits de famille, propriétaire/locataire, ou des situations plus graves.

Suite page suivante

Le service est gratuit, confidentiel et volontaire.

Pour plus de renseignements,



Hon. Marie-Claude  
**Bibeau**  
DÉPUTÉE COMPTON • STANSTEAD M.P.

175, rue Queen, bureau 204  
Sherbrooke, Qc J1M 1K1

www.mcbibeau.ca

info@mcbibeau.ca

819 347-2598

© f t mclaubibeau

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RÉGION DE COATICOOK

DEPUIS PLUS DE 40 ANS PRÉSENT POUR VOUS!

Venez rencontrer nos professionnels : Michel Bezil, Mary Brus et Ellette Dubé

284, rue Child, Coaticook • info@salonfunerairecoaticook.com  
salonfunerairecoaticook.com **819.849.6688**

Suite de la page précédente



## Projets

Pour les projets de 2023 :

- Installation d'une génératrice (subvention PRABAM);
- De plus, avec cette subvention, la salle de bain au garage municipal sera refaite
- Installation d'un siège pour personne à mobilité réduite (subvention de gouv. Fédérale- Fonds pour l'accessibilité);
- Travaux dans le sentier pédestre :
  - Signalisation;
  - Refaire plateau et réparation des tables de pique-nique et des bancs;
- Rechargement dans le chemin Scalabrini;
- Achat d'un tracteur pour divers travaux;
- Installation d'une mini cantine et toilette publique au Parc Beausoleil, en remplacement de la cabane des lumières.
- Des espaces d'entrepôts seront faits au garage municipal;

Et en surprise, nous avons été sélectionnés par les Fromages P'tit Québec pour leur programme : P'tits projets pas si p'tits!

- Avec un don du fromage P'tit Québec pour faire l'achat de teinture pour le chalet des loisirs, celui-ci sera repeint (mur et toiture)
- Un don de 5 000\$ a été fait au Café du village et un don de 5 000\$ a été fait à l'école;
- Des travaux d'amélioration au sentier pédestre, à la classe extérieure au chalet des loisirs et finalement au restaurant ont été faits. Le tout d'une valeur de 50 000\$.



## Ensemble pour prévenir le suicide

Administration : 819 564-7349

Télécopieur : 819 564-4486

[www.jevi.qc.ca](http://www.jevi.qc.ca)

120, 11<sup>e</sup> avenue Nord

Sherbrooke (Québec)

J1E 2T8

Pour parler directement à un intervenant de JEVI, composez le 819 564-1354  
entre 8h30 et 16h30, du lundi au vendredi.

## Nouvelles de la Fabrique à bonheur

Par Johanne Roy

Notre première assemblée annuelle a eu lieu le 11 avril dernier. Lors de cette assemblée, nous avons soumis et expliqué les règlements généraux de notre organisme et les avons fait adopter. Également, nous avons présenté les rapports d'activités et financiers, ainsi que la prévision budgétaire pour l'année 2023. De plus, il y a eu élection pour combler un poste au sein du conseil. Nous désirons féliciter Jacinthe Thibault qui a accepté de se joindre aux fondateurs de la Fabrique à bonheur afin de constituer un conseil d'administration de cinq personnes. Nous remercions également toutes les personnes présentes lors de cette première assemblée.

Lors de notre premier CA tenu le 11 mai, les rôles des administrateurs ont été attribués. Voici le conseil d'administration de la Fabrique à bonheur :

Présidence : Michel Marion; vice-présidence : Johanne Roy (responsable des communications), secrétaire-trésorière : Geneviève Desrosiers, Sarah Pariseau : administratrice (responsable des activités), Jacinthe Thibault : administratrice.

Nous tenons à mentionner l'apport précieux d'Isabelle Marion, directrice des publicités. Elle nous aide également pour l'organisation d'activités.

**Bonnes nouvelles :** L'église est devenue la propriété de la Fabrique à bonheur le 25 mai dernier! Aussi, l'étude du Volet 1 est débutée par la firme ADSP, nous vous tiendrons informés à ce sujet dès que nous aurons les résultats de celle-ci.

**Activités :** Le **24 juin**, nous avons organisé un tournoi de soccer base au terrain de balle, avec musique et feu de joie en soirée. Nous désirons remercier les dix équipes inscrites ainsi que le restaurant Chez Matante pour la participation à l'événement. Nous vous ferons parvenir plus de détails ainsi que des photos lors du prochain Survol.

Une messe à la croix aura lieu le **9 juillet** prochain à 10h30 au 540 de la Rivière (Émile Lemire et Diane Charron). Apportez vos chaises de parterre. Bienvenue à tous!

La Fabrique à bonheur se joint à la ligue des Petits bonhommes pour l'organisation du tournoi de balle des 6-9 ans qui aura lieu le **5 août** prochain. Surveillez les informations sur notre page Facebook pour plus d'informations.

*(Suite page suivante)*

# LA FABRIQUE À BONHEUR (SUITE)

**29 septembre et 1<sup>er</sup> octobre à mettre à votre agenda :** Spectacle des Marchands de mémoire et conférence de M. Marc Dauphin. Détails à venir sur notre page Facebook et dans le prochain Survol.

**Nouveauté :** Nous tenons à vous informer qu'un "**Pot à bonheur** " est maintenant disponible au dépanneur de Ste-Edwidge pour y déposer les sous, si vous le désirez, lorsque vous allez porter vos cannettes et bouteilles consignées. Nous ne ferons plus de cueillette au printemps et à l'automne et nous pensons que cette nouvelle façon de faire sera plus facile pour nous tous!

**Remerciements :** Merci à la Caisse populaire des Verts Sommets de L'Estrie qui nous a accordé un montant de 5 246\$, en provenance de son Fonds d'aide au développement du milieu, pour l'étude préliminaire (carnet de santé) de l'Église de Ste-Edwidge-de-Clifton et de la création d'un lieu communautaire et culturel.

Également, la municipalité de Ste-Edwidge a accepté de s'occuper de l'entretien des pelouses du terrain de l'église cette année, nous en sommes bien reconnaissants!

**Logo :** Nous travaillons depuis plusieurs mois avec Mme Nancy Martin, conseillère aux entreprises – stratégie marketing à la MRC de Coaticook, afin de trouver une image qui représenterait bien notre OBNL. Demeurez à l'affût des prochaines publications!

Enfin, nous désirons remercier tous ceux et celles qui se sont procurés un billet pour le tirage et toutes les personnes précieuses qui nous ont aidé pour la vente des 225 billets! Les premiers tirages ont eu lieu le dimanche 7 mai et le dimanche 4 juin. Voici les gagnants :

**1<sup>er</sup> tirage :** Bernard Marion (300\$) et Marc-Olivier Desrosiers (200\$)

**2<sup>e</sup> tirage :** Dominic Raymond (300\$) et Christian Lanctôt (200\$)

Les autres tirages auront lieu tous les premiers dimanches des huit mois suivants. Les gagnants seront contactés par téléphone et nous ferons également une publication sur notre page Facebook.



Nous vous souhaitons un très bel été et nous vous tiendrons informés des nouveaux développements lors du prochain Survol!

***Merci tout spécial à Jean-Yves et Rita Masson pour tout le travail effectué pour la communauté durant de nombreuses années.***

## Marché du printemps

Félicitations à nos gagnants



*Nicole Pinsonneault*

*Claudine Lapierre*

*Michel Auroy*

*Lise Bessette*

*Maxime Vaillancourt*

*Rita Masson*



Déposé en juin 2023

## Rapport annuel sur l'application du Règlement de gestion contractuelle 2022



Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton



## Rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle pour l'année 2022

### Préambule

Conformément à l'article 938.1.2 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), nouvellement introduit par la Loi visant principalement à reconnaître que les municipalités sont des gouvernements de proximité et à augmenter à ce titre leur autonomie et leurs pouvoirs (P.L.122), un rapport concernant l'application du Règlement sur la gestion contractuelle doit être déposé annuellement lors d'une séance du conseil.

### Objet

Le présent rapport a comme principal objectif de renforcer la transparence du processus de gestion contractuelle de la Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton en renseignant les citoyens sur l'application des mesures prévues à son Règlement de gestion contractuelle.

### Règlement sur la gestion contractuelle

En vertu de l'article 278 de la Loi visant principalement à reconnaître que les municipalités sont des gouvernements de proximité et à augmenter à ce titre leur autonomie et leurs pouvoirs, la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton a adopté le Règlement 369-2019 relatif sur la gestion contractuelle à la Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton, le règlement est entré en vigueur le 14 mars 2019.



Les objectifs du règlement sont :

- a) de prévoir des mesures pour l'octroi et la gestion des contrats accordés par la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, conformément à l'article 938.1.2 du Code municipal ;
- b) de prévoir des règles de passation des contrats qui comportent une dépense d'au moins 25 000 \$ et de moins de 101 100 \$ (ou tout autre seuil maximal établi par le législateur) ;
- c) d'assurer une saine concurrence entre les personnes voulant contracter avec la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton ;
- d) d'offrir une transparence dans les processus contractuels ;
- e) de préserver l'intégrité du processus d'appel d'offres ;
- f) de lutter contre le truquage des offres ;
- g) de favoriser le respect des lois ;
- h) de prévenir les conflits d'intérêts ;
- i) d'encadrer la prise de décision en matière contractuelle.

## Les modes de sollicitation

La Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton respecte les règles de passation des contrats prévues dans les lois qui la régissent, dont le Code municipal. De façon plus particulière :

- a) elle procède par appel d'offres sur invitation lorsque la loi ou le règlement adopté en vertu de l'article 938.0.1 du Code municipal impose un tel appel d'offres, à moins d'une disposition particulière, à l'effet contraire, prévue au présent règlement ;
- b) elle procède par appel d'offres public dans tous les cas où un appel d'offres public est imposé par la loi ou par le règlement adopté en vertu de l'article 938.0.1 du Code municipal ;
- c) elle peut procéder de gré à gré dans les cas où la loi ou le présent règlement lui permet de le faire.



Rien dans le présent règlement ne peut avoir pour effet de limiter la possibilité pour la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton d'utiliser tout mode de mise en concurrence pour l'attribution d'un contrat, que ce soit par appel d'offres public, sur invitation ou par une demande de prix, même si elle peut légalement procéder de gré à gré.

## Octroi des contrats

Fournisseur	Description	Mode de sollicitation	Montant
Les Entreprises Bourget	Épandage de calcium	Par invitation	42 217 \$
Gravière Bouchard	Rechargement, autres travaux – Gravier	Invitation	50 139 \$
Scalabrini et fils inc.	Déneigement Niveleuse, fossé, travaux divers	Public Gré à gré	190 786 \$ 88 177 \$
Urbatek	Service d'inspection	Gré à gré	11 952 \$
Aquatech	Gestion et suivi eau potable et eaux usées	Gré à gré	25 566 \$
ICR Expert inc	Inspection des conduites d'égouts	Invitation	5 460 \$
FNX Innov	Plan et devis Hydrogéologue	Gré à gré	28 000 \$ 5 000 \$
Entreprise Ghislain Lafaille	Fauchage et débroussaillage	Gré à gré	17 102 \$
Raymond Gagné, chargé de projet	Mise à jour du plan de sécurité civil	Gré à gré	7 140 \$



Chacun de ces contrats a été fait dans le respect de la Politique portant sur la gestion contractuelle de la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

## Plainte

Aucune plainte n'a été reçue concernant l'application de la Politique de gestion contractuelle

## Sanction

Aucune sanction n'a été appliquée concernant l'application de la Politique de gestion contractuelle.

Rapport déposé lors de la séance ordinaire du 5 juin 2023.



Brigitte Desruisseaux  
Directrice générale et greffière-trésorière

# Nos ANNONCEURS

## Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay  
Ste-Edwidge (Québec)  
JOB 2R0

Téléphone : 819-849-3158  
Télécopieur : 819-849-0707  
Cellulaire : 819-578-2822  
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com



Milieu paisible, communauté vivante



38 rue Child, bureau 110  
Coaticook, Qc J1A 2B1

Téléphone : 819 849-4855  
Télécopieur: 819 849-9675  
reception@gcfnotaires.com



**Daniel Parent**  
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest  
Coaticook, QC J1A 1P8

819 849-4100  
danielparent@videotron.ca

## Votre caisse au bout du fil



Accessible  
7 jours sur 7

Prise de rendez-vous, information,  
transactions... Parlez avec un conseiller  
de 6 h à minuit, 7 jours sur 7.

Composez le 819-849-9822

 Desjardins  
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie

# Nos ANNONCEURS



## 819 849.0505

1774, CHEMIN TREMBLAY  
STE-EDWIDGE QC JOB 2R0

- **PRÊT À MANGER**
- **TRAITEUR**
- **SUR PLACE**
- **POUR EMPORTER**

*Suivez-nous*  

LUNDI	FERMÉ
MARDI	FERMÉ
MERCREDI	7H30 - 14H
JEUDI	7H30 - 20H
VENDREDI	7H30 - 21H
SAMEDI	7H30 - 21H
DIMANCHE	7H30 - 14H



**\* SURVEILLER NOTRE PAGE  
FACEBOOK!**

## Récupération BERGERON inc.



- Achat de fer de tous genres
- Métaux non-ferreux  
(cuivre, laiton, stainless, aluminium, batterie)
- Vieilles automobiles
- Appareils ménagers  
(Réservoir eau chaude, laveuse, sècheuse, frigidaire, fournaise etc...)

**POUR votre  
ménage  
du  
printemps**

- ➔ **BALANCE SUR PLACE**
- ➔ **Payons comptant**  
à la cour de recyclage

**Offrons aussi service de  
cueillette gratuitement  
pour votre**

\* Payons selon la quantité : 1 tonne et plus

- ➔ • entreprise
- ➔ • terrain
- ➔ • ferme
- ➔ • maison

Nous payons les **meilleurs** prix en région

1065, route 141 St-Herménégilde

David : 819-849-0714

Steve: 819-849-9771

# Nos ANNONCEURS

# DEVCO

## BÂTISSEUR INC.

### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Nous bâtissons avec **PRÉCISION** pour votre **SATISFACTION**



Nous peignons avec **PRÉCISION**  
pour votre **SATISFACTION**



**NOTRE PRIORITÉ** : Vous **LOGER**  
dans un environnement de **QUALITÉ**



## CONSTRUCTION NEUVE | RÉNOVATION RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

 819-674-6496

 devcobatisseurinc@hotmail.com



[www.devcobatisseur.com](http://www.devcobatisseur.com)

• [www.devcopeinture.com](http://www.devcopeinture.com)

# Nos ANNONCEURS



*Sur rendez-vous seulement*  
**OUVERT DU LUNDI AU JEUDI**

 819 565-3667, poste 86212

 12, rue Adams, Coaticook, QC J1A 1K3

 [Genevieve.Hebert.SAFR@assnat.qc.ca](mailto:Genevieve.Hebert.SAFR@assnat.qc.ca)

**GENEVIÈVE HÉBERT**

**DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS**  
(BROMPTON, FLEURIMONT,  
LENOXVILLE - MRC DE COATICOOK)